

**Совет Безопасности**

Distr.: General
27 September 2007
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря во исполнение пункта 5
резолюции 1762 (2007)****I. Введение**

1. Совет Безопасности в своей резолюции 1762 (2007) от 29 июня 2007 года постановил прекратить действие вытекающих из соответствующих резолюций мандатов Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в отношении Ирака. В пункте 5 резолюции 1762 (2007) Совет также просил Генерального секретаря информировать Совет Безопасности в трехмесячный срок о шагах, предпринятых «для обеспечения надлежащего распоряжения архивами и другим имуществом ЮНМОВИК согласно процедурам, обеспечивающим, в частности, чтобы касающаяся распространения чувствительная информация или информация, переданная государствами-членами в конфиденциальном порядке, хранилась под строгим контролем».

2. В настоящем докладе содержится информация о шагах, предпринятых в этих целях в последние три месяца, о работе, которая еще предстоит, и о предположительных сроках, а также людских и финансовых ресурсах, которые необходимы для выполнения в полном объеме поставленной Советом задачи по обеспечению надлежащего распоряжения архивами и другим имуществом.

II. Архивы

3. Архивы ЮНМОВИК хранятся на различных носителях информации: на бумаге, в электронном виде, на кассетах, в виде фильмов и артефактов. Эти архивы включают архивы предшественника ЮНМОВИК — Специальной комиссии Организации Объединенных Наций, — которые были переданы в распоряжение ЮНМОВИК в соответствии с положениями пункта 11 резолюции 1284 (1999). Далее под архивами ЮНМОВИК следует понимать все эти архивы. Речь идет о материалах, объем которых составляет около 1400 линейных футов документов, 80 гигабайт записей в электронной форме и 400 гигабайт данных, хранящихся в Географической информационной системе.

4. Документы ЮНМОВИК включают в основном следующие категории информации:



а) материалы о результатах инспекций, включая документы, касающиеся планирования и оперативной деятельности, а также ежедневные отчеты и заключительные доклады об инспекциях;

б) представленные Ираком заявления и связанные с ними документы;

с) закрытые рабочие документы, в том числе анализ и оценки, а также другие материалы, которые подготавливались в ходе деятельности ЮНМОВИК;

д) доклады и письма Ирака, Специальной комиссии и ЮНМОВИК, опубликованные в качестве документов Совета, а также переписка исполнительных председателей;

е) информация, полученная от государств-членов, юридических и физических лиц, содержащая, среди прочего, разведывательную информацию и информацию о поставщиках Ирака;

ф) административную, кадровую и финансовую информацию.

5. В пункте 5 резолюции 1762 (2007) Совет говорит о двух категориях содержащейся в архивах ЮНМОВИК информации, которая, в частности, согласно пожеланиям Совета, должна храниться под строгим контролем и, таким образом, должна быть ограждена от широкого распространения: а) касающаяся распространения чувствительная информация; и б) информация, переданная государствами-членами в конфиденциальном порядке.

6. С момента принятия резолюции 1762 (2007), все внимание было сосредоточено на выполнении указанных пожеланий Совета. Четко разграничить касающуюся распространения чувствительную информацию и информацию, переданную государствами-членами в конфиденциальном порядке, невозможно, поскольку эти две категории информации переплетаются.

Касающаяся распространения чувствительная информация

7. Обобщая, можно сказать, что любая информация, которая могла бы оказаться полезной той или иной стране, физическому или юридическому лицу для разработки оружия массового уничтожения или ракет большой дальности, считалась чувствительной с точки зрения распространения информация, доступ к которой должен быть огражден. К такой информации относится, например, информация, касающаяся технологии, исследований, производства и хранения, конкретного состава бактериальных питательных средств, требующихся для производства боевых биологических агентов, технических деталей производства и снаряжения боеприпасов химическими отравляющими веществами, а также технических спецификаций и параметров производства ракет большой дальности.

8. Ниже приводится список, отнюдь не исчерпывающий, с примерами распространения чувствительной информации, которая хранится в архивах ЮНМОВИК:

а) представленные Специальной комиссии заявления Ирака (всеобъемлющая, окончательная и полная информация и представленные ЮНМОВИК точные, полные и всеобъемлющие на текущий момент заявления) и другие свя-

занные с ними документы, такие, как письма, направленные Ираком для прояснения неурегулированных вопросов разоружения;

- b) документы, связанные с закупками;
- c) «рецептурные книги», планы, производственные процессы и результаты испытаний;
- d) отчеты об инспекциях.

9. Как минимум в трех случаях ЮНМОВИК после соответствующего уведомления Совета изымала чувствительную информацию из некоторых документов до их широкой публикации. Наиболее показательным в этом отношении является произошедший в декабре 2002 года случай, связанный с точным, полным и всеобъемлющим на текущий момент заявлением, которое Ирак представил в соответствии с пунктом 3 резолюции 1441 (2002) Совета. Тогда ЮНМОВИК разработала руководящие принципы, которым она следовала при обработке информации, касающейся распространения и другой чувствительной информации, полученной в рамках точного, полного и всеобъемлющего на текущий момент заявления, прежде чем она будет распространена среди постоянных членов Совета. Впоследствии эти руководящие принципы использовались также при подготовке составленного ЮНМОВИК компендиума, связанного с запрещенными вооружениями иракских программ в химической, биологической и ракетной областях, который был размещен 28 июня 2007 года на веб-сайте ЮНМОВИК, а также резюме этого компендиума, которое до этого было распространено в качестве документа Совета (S/2006/420). Эти руководящие принципы применялись также при подготовке в апреле 2006 года ответа на запрос правительства Ирака о предоставлении информации о его программе разработки химического оружия, чтобы Ирак мог подготовить полное первоначальное заявление, требуемое в соответствии с Конвенцией о запрещении химического оружия.

Информация, переданная государствами-членами в конфиденциальном порядке

10. Как указывалось выше, некоторая переданная государствами-членами в конфиденциальном порядке информация также подпадает под категорию чувствительной информации, и поэтому на нее также распространяются положения пункта 5 резолюции 1762 (2007). Ниже приводятся примеры этой категории информации:

- a) разведывательная информация;
- b) полученная от правительств информация об осуществлявшихся в прошлом поставках Ираку оборудования и материалов;
- c) экспортные/импортные уведомления (о продаже или поставке товаров и материалов двойного назначения) в соответствии с резолюцией 1051 (1996) Совета Безопасности;
- d) видовая информация воздушно-космической разведки, например, полученная со спутников и с помощью самолетов U-2 и «Мираж».

Прочая чувствительная информация

11. Помимо вышеупомянутых двух категорий информации, чувствительной считается также информация, касающаяся имен и фамилий частных лиц, названий компаний и стран, которые поставляли Ираку материалы, использовавшиеся прежним иракским режимом для программ разработки оружия массового уничтожения, а также имен и фамилий иракского персонала, участвовавшего в таких программах в Ираке.

Систематизация материала

12. Ввиду большого объема и разнообразия имеющегося материала полностью подготовить передачу материалов, систематизированных по отдельным документам, в Секцию ведения архивов и документации оказалось невозможным. Хотя такая систематизация обеспечила бы в будущем более широкий и быстрый доступ к документам, на осуществление такого проекта ушел бы по меньшей мере год. Поэтому при систематизации архивов упор был сделан на то, чтобы раскладывать папки по коробкам с аналогичной документацией. В каждой папке имеется перечень содержащихся в ней документов, и в каждой коробке также есть перечень находящихся в ней папок. Была создана база данных, содержащая такие перечни, и создано соответствующее программное обеспечение. Эта система позволяет находить коробки и хранящиеся в них папки с материалами по какому-либо конкретному вопросу. В последние три месяца уже велась именно такая работа. В общей сложности уже составлено почти 4000 папок и заполнено 500 коробок, в которых хранится примерно 50 процентов бумажных архивов, что означает, что данный проект осуществлен почти на треть. Между представителями ЮНМОВИК и Секцией ведения архивов и документации проводились совещания, для того чтобы сотрудники Секции могли иметь более ясное представление о структуре и характере архивов ЮНМОВИК и для того чтобы обсудить предложенный Секцией план работы. Оба эти органа пытаются также определить сроки хранения этих архивов.

Руководящие принципы классификации

13. Упомянутые в пункте 9 выше руководящие принципы, которых придерживались ранее, использовались также и в этом случае. При выполнении этой работы придерживались также принципов, изложенных в бюллетенях Генерального секретаря (ST/SGB/2007/5 и ST/SGB/2007/6), которые касаются ведения учета и управления архивами Организации Объединенных Наций, а также вопросов чувствительности, классификации и использования информации. Если эти руководящие принципы применять ко всей собранной информации, то основной объем хранящейся в архиве информации должен быть классифицирован как информация строго конфиденциальная. Некоторые другие части архива, например документы, касающиеся планирования инспекций, внутренние рабочие исследования и меморандумы, были отнесены к категории конфиденциальных. Остальная содержащаяся в архивах информация, например документы Коллегии уполномоченных и материалы, полученные из открытых источников, была признана несекретной.

Доступ к архивам ЮНМОВИК

14. Принимая во внимание то обстоятельство, что Совет считает, что касающаяся распространения чувствительная информация и информация, переданная государствами-членами в конфиденциальном порядке (которая отнесена к категории строго конфиденциальной или конфиденциальной), должна храниться под строгим контролем, предлагается ограничить на начальном этапе доступ к этой информации в течение 20-летнего периода. По истечении этого периода в соответствии с бюллетенем ST/SGB/2007/6 документы, отнесенные к категории конфиденциальных, будут рассекречены и, таким образом, открыты для всеобщего ознакомления. Что касается документов, которые отнесены к категории строго конфиденциальных, то по прошествии пяти лет после окончания этого периода и далее через каждые пять лет будут проводиться обзоры, для того чтобы определить, следует ли по-прежнему считать их строго конфиденциальными или можно их рассекретить.

Доступ к архивам ЮНМОВИК по специальному разрешению

15. Без ущерба для ограничений, упомянутых в пункте 14 выше, и если Совет Безопасности не примет иного решения, в конкретных случаях Генеральный секретарь может разрешить досрочный доступ к документам с грифом «строго конфиденциальные» или «конфиденциальные» государствам-членам или соответствующим международным организациям, таким, как МАГАТЭ, Организация по запрещению химического оружия и Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде. На соответствующем этапе, возможно, придется подумать о целесообразности того, чтобы поручить заниматься такими случаями, а также проводить периодические обзоры, о которых идет речь в пункте 14 выше, соответствующему подразделению Секретариата. Однако, ввиду чувствительности материалов, о которых идет речь, и отсутствия в настоящее время экспертов, знакомых с этой документацией, Совет, возможно, пожелает хранить эти документы опечатанными в течение первоначального 20-летнего периода без какой то ни было возможности доступа к ним до его окончания. В настоящее время подготавливается бюллетень Генерального секретаря по вопросам управления, сохранения и использования документов, а также доступа к документам ЮНМОВИК. Если потребуются предоставить исключительный доступ к этим архивам, правила, регулирующие такой доступ, будут включены в бюллетень, работа над которым будет завершена как только Совет Безопасности даст соответствующие указания относительно предлагаемого в настоящем докладе режима.

Последствия с точки зрения людских и финансовых ресурсов

16. При сохранении нынешней численности персонала следует ожидать, что систематизация архивов будет завершена оперативно. Следует, однако, ожидать, что в течение этого этапа ликвидации численность персонала будет сокращаться из-за ухода сотрудников. Поэтому предполагается, что потребуются определенная временная помощь, чтобы не затягивать завершение работы над архивами. Соответствующие финансовые последствия, связанные с прекращением мандатов во исполнение резолюции 1762 (2007), включают необходимость сохранения обязательств для того, чтобы запланированное перечисление правительству Ирака через Фонд развития Ирака неизрасходованного остатка средств на счет, открытый в соответствии с пунктом 8(е) резолюции 986 (1995),

можно было осуществить в сентябре 2007 года. На данный момент численность персонала ЮНМОВИК сократилась с 38 сотрудников категории специалистов до 17 и с 11 человек вспомогательного персонала до 6. Ожидается, что в ближайшее время число сотрудников категории специалистов сократится до 15, хотя количество вспомогательного персонала останется в течение периода ликвидации неизменным. В соответствии с пунктом 6 резолюции 1762 (2007) было израсходовано 36,5 млн. долл. США. Основную часть израсходованных средств (24,5 млн. долл. США) составляют выплаты за предоставленные Специальной комиссией услуги, как это предусмотрено в пункте 6 этой резолюции. Оставшиеся 12 млн. долл. США — это тот объем расходов, который необходим, по подсчетам, для завершения процесса ликвидации. Такие расходы будут включать расходы Секции ведения архивов и документации (такие, как расходы, связанные с переоборудованием помещений и совершенствованием системы охраны, обеспечением архива необходимыми товарами и материалами и людскими ресурсами), расходы, связанные с прекращением службы и медицинским обслуживанием после прекращения службы, арендой, расходы, связанные с обеспечением безопасности, и расходы, связанные с распоряжением имуществом ЮНМОВИК. Таким образом до 29 сентября 2007 года Ираку можно будет перечислить через Фонд развития Ирака примерно 25,1 млн. долл. США.

Веб-сайт ЮНМОВИК

17. Веб-сайт ЮНМОВИК (www.un.org/Depts/unmovic) является составной частью архивов ЮНМОВИК. На нем размещены тексты соответствующих резолюций, все ежеквартальные доклады ЮНМОВИК, информация о брифингах Совета Безопасности и другая справочная информация о деятельности ЮНМОВИК, главным образом компендиум программ Ирака по разработке запрещенных видов вооружений. В интересах общества хранить эту уникальную и объемную информацию следует в одном месте (как это делалось на веб-сайте Специальной комиссии). Предлагается, чтобы Департамент общественной информации при содействии Отдела информационно-технического обслуживания сохранил веб-сайт ЮНМОВИК.

Передача архивов

18. После того как все документы ЮНМОВИК будут классифицированы и систематизированы, Комиссия передаст их Секции ведения архивов и документации Управления централизованного вспомогательного обслуживания, которая в свою очередь передаст все эти материалы на постоянное хранение в архивную службу Организации Объединенных Наций. Секция будет принимать, когда потребуются, меры, которые необходимы для хранения, сохранения и восстановления документов, чтобы обеспечить их длительное хранение.

Записи в электронной форме

19. В настоящее время совместно с Секцией ведения архивов и документации ведется работа по документированию и описанию материалов из электронного собрания и баз данных для их использования в будущем. По завершении обработки электронных данных они будут переведены из ЮНМОВИК в Секцию, которая будет хранить их на надежных запоминающих устройствах, не подключенных к общей сети. Секция ведения архивов и документации должна бу-

дет сохранять и при необходимости модернизировать имеющиеся электронные данные с учетом технологического прогресса, для того чтобы можно было продолжать пользоваться этими записями. В каждом конкретном случае доступ к этим электронным данным будет предоставляться так же, как и к печатным копиям.

III. Имущество

20. На момент истечения срока действия мандата ЮНМОВИК в Багдаде, Кувейте, Ларнаке и Нью-Йорке оставалось имущество длительного пользования, на приобретение которого было израсходовано около 11 млн. долл. США. 1 августа Инвентаризационному совету в Центральных учреждениях были переданы дела с рекомендацией, среди прочего, продать это оборудование, вернуть его на склад материальных средств или передать в дар другим учреждениям.

21. Существует примерно 29 различных категорий оборудования, имевшего отношение к проведению инспекций, на которое распространяются те или иные экспортные ограничения или которые имеют сертификат конечного пользователя. Многие средства защиты, а также оборудование, предназначенное для обнаружения и взятия проб, поставлялись на условиях, ограничивающих возможность передачи. Информация о возможности приобретения этого имущества была распространена среди сообщества Организации Объединенных Наций с указанием, что ее могут приобрести организации, на которые не распространяются различные ограничения. Департамент по вопросам охраны и безопасности высказал заинтересованность в приобретении большей части этого оборудования. Кроме того, ЮНМОВИК связывается в настоящее время с производителями этого оборудования, чтобы выяснить, не желают ли они выкупить его сами.

22. 27 августа 2007 года министр иностранных дел Ирака Хошияр Зибари направил Генеральному секретарю письмо, в котором просил вернуть Ираку «нечувствительные» товары и имущество, такие, как оборудование, которое было приобретено из средств целевого депозитного счета.

23. В письме от 25 сентября Генеральный секретарь информировал министра о том, что Инвентаризационный совет в Центральных учреждениях рассмотрел вопрос, связанный с распоряжением различными категориями имущества ЮНМОВИК, и сделал в этой связи рекомендации в соответствии с применимыми Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций. Правительству Ирака были предоставлены списки имущества и предоставлено право первого выбора на получение имущества ЮНМОВИК, которое не является «чувствительным» или на которое не распространяются меры экспортного контроля или иные ограничения, связанные с конечным потребителем. Речь идет о принадлежащем Организации Объединенных Наций «нечувствительном» имуществе, состоящем из средств связи, инженерного, инспекционного медицинского оборудования, материалов и товаров, транспортных средств, канцелярского оборудования и канцелярской мебели, компьютеров, принтеров, факсов, генераторов, кондиционеров, канцелярских шкафов, копировальных машин, холодильников, проекторов, сейфов, шредеров, телевизоров, видеомагнитофонов, аудиовизуального оборудования, блоков питания,

лабораторного испытательного оборудования и материальных средств. ЮНМОВИК также обратилась к различным правительствам, чтобы выяснить, нельзя ли отменить экспортные ограничения на некоторое оборудование, чтобы предоставить его в распоряжение Ирака.

24. Собрание инертных и неопасных, имеющих отношение к оружию материалов, представляющих собой остатки реального оружия, попавшего к инспекторам Организации Объединенных Наций в ходе проведения инспекционной деятельности в Ираке, было предложено соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций. В настоящее время изучается перечень таких предметов, чтобы определить, какие из них следует сохранить в Организации для истории. Все оставшиеся материалы, которые не были переданы другим органам системы Организации Объединенных Наций, будут уничтожены под наблюдением Организации Объединенных Наций.

25. Сотрудники Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку (МООНСИ) в Кувейте и Багдаде и персонал Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) помогают распорядиться, в соответствии с правилом 105.22 (ST/SGB/2003/7), имеющимися там излишками и непригодным оборудованием, в которых не заинтересовано правительство Ирака.

IV. Прочие события

26. 24 августа 2007 года, занимаясь формированием архива документов ЮНМОВИК, ее сотрудники обнаружили два небольших пакета, в которых находились металлические и стеклянные сосуды с незнакомыми жидкими веществами. Архивы Комиссии находятся в штаб-квартире ЮНМОВИК на 3-м и 6-м этажах здания, расположенного по адресу 866 UN Plaza. В ходе первоначального расследования выяснилось, что инспекторы Организации Объединенных Наций забрали эти предметы в 1996 году на бывшем иракском объекте по производству химического оружия в мухафазе Мутанна. 29 августа был обнаружен отчет о проведении инспекции, содержащий перечень предметов. Согласно этому перечню, в одном из предметов мог находиться фосген (COCl_2) во взвешенном состоянии в маслянистой жидкости. Фосген является боевым химическим агентом старого поколения и химическим веществом двойного назначения. Из перечня следовало, что в другой упаковке в опечатанных стеклянных пробирках находились эталоны для ядерно-магнитного резонанса.

27. После обнаружения этих предметов эксперты ЮНМОВИК по химическому оружию опечатали эти упаковки и положили их в сейф, который закрыли в отдельном надежном помещении на шестом этаже здания. Затем эксперты с помощью переносного химического детектора проверили состояние окружающей среды в том месте, где были обнаружены упаковки, и не обнаружили в воздухе никаких токсичных паров. Никакой непосредственной опасности для сотрудников не было, и поэтому персонал ЮНМОВИК продолжил работать на своих местах. Департамент по вопросам охраны и безопасности обеспечил охрану этого помещения, организовав возле штаб-квартиры ЮНМОВИК круглосуточное дежурство офицера безопасности. Департамент принял также другие меры для обеспечения физической безопасности помещений ЮНМОВИК.

28. 29 августа об этой находке были проинформированы члены Совета Безопасности и правительство страны пребывания; на следующий день были приняты меры для безопасного изъятия и удаления этих материалов. Власти Соединенных Штатов провели анализ изъятых из здания ЮНМОВИК материалов и пришли к выводу, что в них не было никаких вредных веществ.

29. 31 августа Генеральный секретарь сделал заявление, в котором отметил, что серьезно обеспокоен фактом недавнего обнаружения в помещениях ЮНМОВИК потенциально опасных материалов. Он просил подтвердить, что материалы, которые хранились в ЮНМОВИК, не представляют никакой опасности для населения и что в этой связи предпринимаются все дальнейшие необходимые меры, и получил такие заверения. Он также сразу же распорядился провести в этой связи внутреннее расследование с привлечением внешних экспертов.

30. Была создана группа по установлению фактов в составе трех человек с участием внешних специалистов. Она приступила к расследованию и постарается завершить свою работу до конца октября 2007 года.

31. Группе поручено прояснить следующее:

a) обстоятельства, при которых указанные вещества были доставлены в Центральные учреждения в Нью-Йорке;

b) имена и фамилии членов Инспекционной группы, которые занимались переправкой соответствующих материалов из Ирака, а также другие детали, в том числе даты, вид транспорта, который использовался для их перевозки, документацию и маршруты их доставки;

c) почему эти предметы были обнаружены лишь в 2007 году, а не ранее;

d) процедуры обеспечения безопасности (касающиеся, например, хранения, обработки, обеспечения доступа и системы охраны), которые существуют в Центральных учреждениях и в отделениях на местах, и в какой мере они соблюдаются.

32. Группе поручено подготовить фактологический доклад Генеральному секретарю о своих заключениях вместе с соответствующими рекомендациями. Поскольку необходимость создания такой группы возникла в связи с осуществлением операций ЮНМОВИК и Специальной комиссии, соответствующие расходы, связанные с деятельностью группы, должны покрываться из средств с целевого депозитного счета Ирака.

33. Однако, несмотря на создание этой группы, работа по осуществлению резолюции 1762 (2007) продолжается. Результаты работы группы могут отразиться на сроках окончательного распоряжения архивами и имуществом, о которых идет речь.

V. Вывод

34. За последние три месяца многое было сделано для выполнения зафиксированных в пункте 5 резолюции 1762 (2007) решений Совета относительно распоряжения архивами и другим имуществом ЮНМОВИК. В обоих случаях

было сделано все для скорейшего выполнения возложенных на Генерального секретаря задач наиболее эффективным с финансовой точки зрения образом, чтобы использовать как можно меньше средств с целевого депозитного счета Ирака. Можно было бы, вероятно, использовать более детальный подход, в частности в том, что касается распоряжения архивами, который обеспечил бы систематизацию и поиск материалов в архивах на уровне отдельных документов, а не на уровне всего собрания документов, как это делается до сих пор. Однако для этого нужно было бы с самого начала знать, сколько будет выделено времени и финансовых и людских ресурсов для выполнения этих задач. Поэтому, учитывая эти и другие ограничения, о которых говорится в настоящем докладе, принятый метод работы с собранием документов, который использовался на протяжении последних трех месяцев, представляется единственно реальным. Были приняты также меры для того, чтобы предоставить правительству Ирака право первого выбора в отношении «нечувствительного» имущества ЮНМОВИК.

35. Некоторые из предпринимаемых шагов сопряжены с определенными политическими последствиями, и поэтому было бы полезно получить соответствующие указания Совета. В частности, здесь следовало бы выделить три вопроса. Первый касается срока, в течение которого основной объем материала будет оставаться опечатанным. В соответствии с обычной практикой, принятой в Организации Объединенных Наций, архивы хранятся опечатанными в течение 20 лет, однако в отдельных случаях (например, в отношении Комитета по независимому расследованию и Компенсационной комиссии) устанавливались особые режимы, предусматривающие более длительные сроки ограничения доступа. Второй — целесообразности того, следует ли в отдельных случаях разрешать досрочный (особый) доступ к опечатанным документам. И третий — следует ли назначить в Секретариате соответствующее подразделение, которое давало бы в таких случаях рекомендации Генеральному секретарю.
